

ABSORBICA-I**ABSORBICA-Y**

ANSI / ASSE Z359-13. 12 ft

(EN) Lanyard with integrated energy absorber

(FR) Longe avec absorbeur d'énergie intégré

! WARNING**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.**

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.****Warning symbols**
Panneaux d'alertes

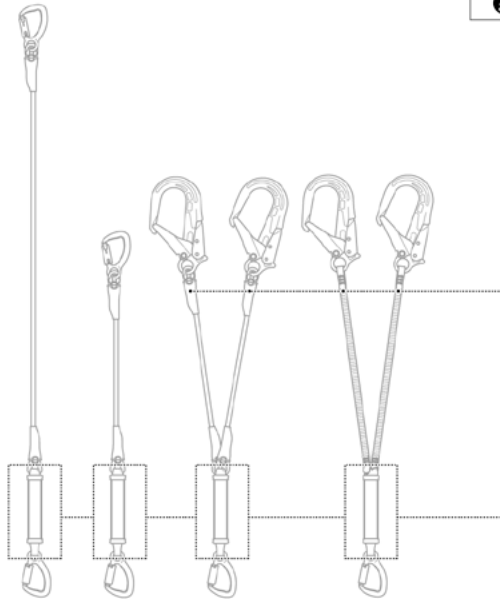
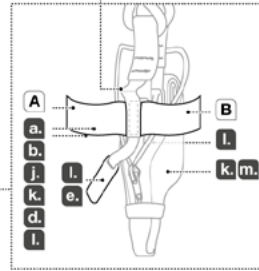
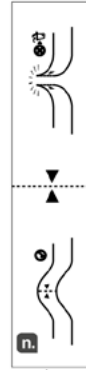
PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
Tél: +33-(0)4 76 92 09 00
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl
Made in
France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

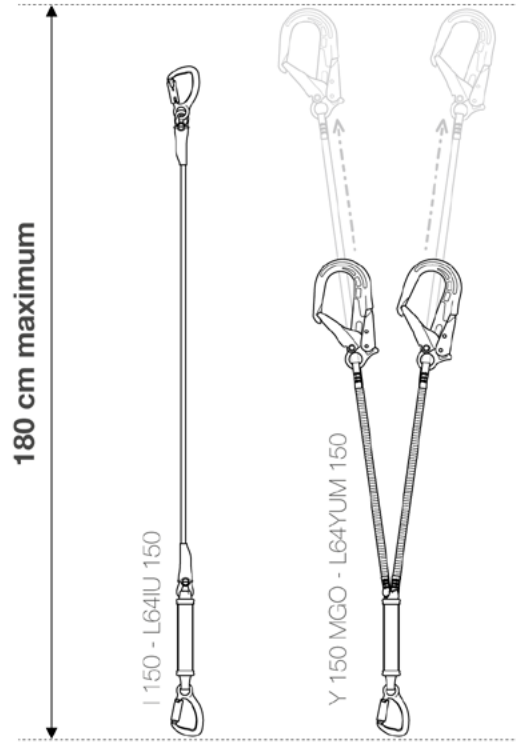
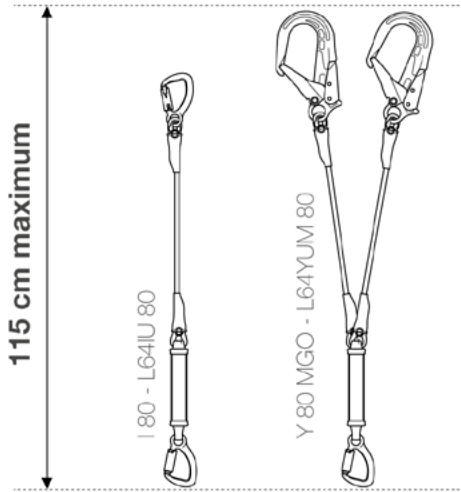
- a.** Body controlling the manufacturer of this PPE
- b.** Notified body that carried out the CE type examination
- c.** Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number
- d.** Maximum length
- e.** Serial number
- f.** Year of manufacture
- g.** Month of manufacture
- h.** Lot number
- i.** Individual identifier
- j.** Standards
- k.** Carefully read the instructions for use
- l.** Model identification
- m.** Precautions
- n.** Deployment indicator



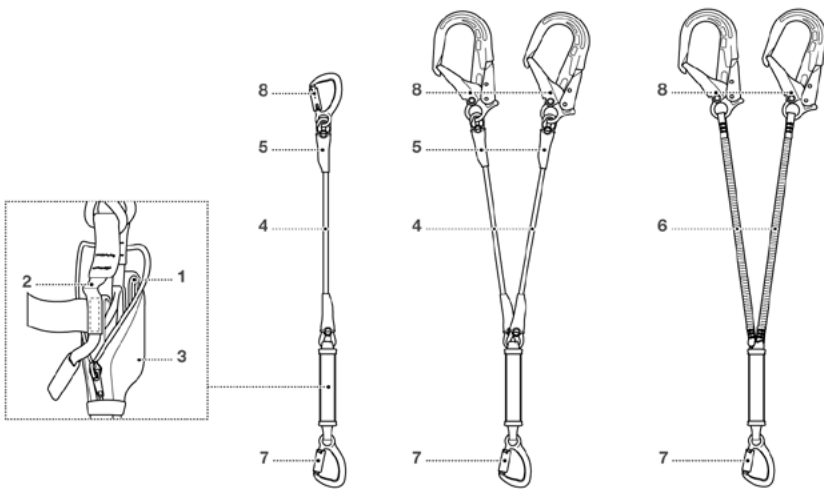
A	B	C	D
<p>ABSORBICA-I 80 A880 / A881 2288-13 12 NFF-128kg Maximum strength 264 cm L/Max = 120cm</p> <p>ABSORBICA-I 80 CE 0382 EN 361:2002 L/Max = 120cm</p> <p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Free Fall Average Arresting Force Follow manufacturer's instructions Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces make only compatible connections Read Instructions Before Use Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene</p>	<p>ABSORBICA-Y 80 MGO A880 / A881 2288-13 12 NFF-128kg Maximum strength 264 cm L/Max = 120cm</p> <p>ABSORBICA-Y 80 MGO CE 0382 EN 361:2002 L/Max = 120cm</p> <p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Free Fall Average Arresting Force Follow manufacturer's instructions Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces make only compatible connections Read Instructions Before Use Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene</p>	<p>ABSORBICA-I 150 A880 / A881 2288-13 12 NFF-128kg Maximum strength 304 cm L/Max = 120cm</p> <p>ABSORBICA-I 150 CE 0382 EN 361:2002 L/Max = 120cm</p> <p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Free Fall Average Arresting Force Follow manufacturer's instructions Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces make only compatible connections Read Instructions Before Use Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene</p>	<p>ABSORBICA-Y 150 MGO A880 / A881 2288-13 12 NFF-128kg Maximum strength 304 cm L/Max = 120cm</p> <p>ABSORBICA-Y 150 MGO CE 0382 EN 361:2002 L/Max = 120cm</p> <p>Warning: Maximum User Weight 130-310 lbs. 12ft. 1350lbs. Maximum Free Fall Average Arresting Force Follow manufacturer's instructions Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces make only compatible connections Read Instructions Before Use Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene</p>

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

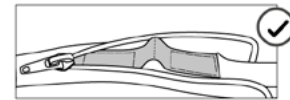
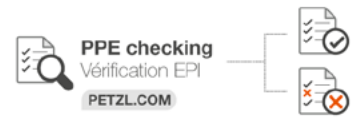
2. Length
Longueur



3. Nomenclature

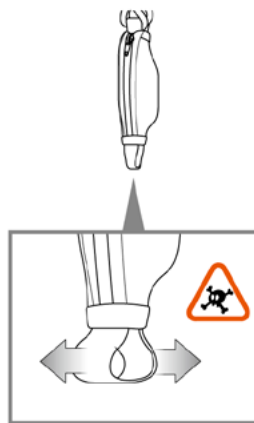
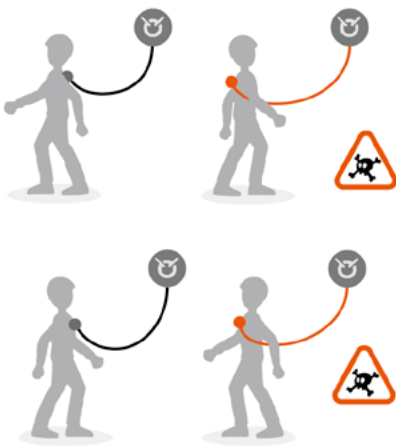
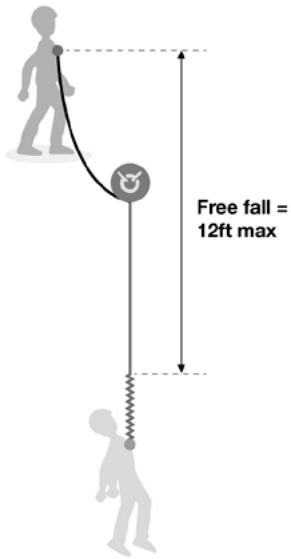
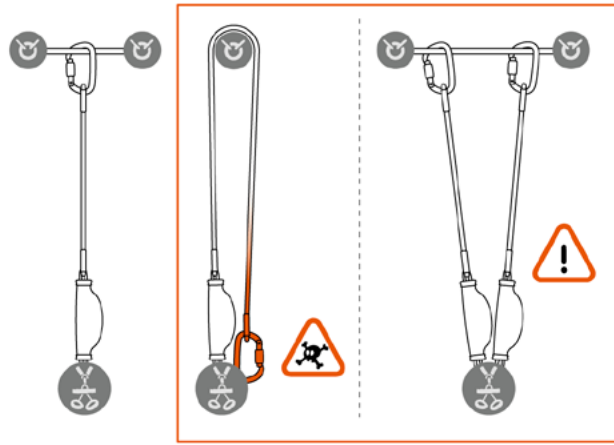
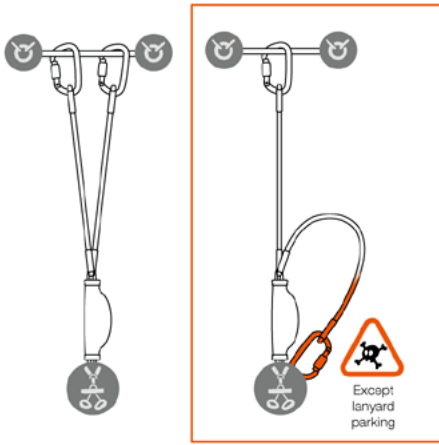


4. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



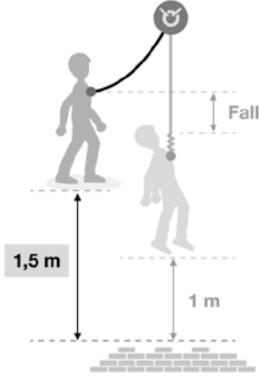
5. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

7. Precautions for use
 Précautions d'utilisation

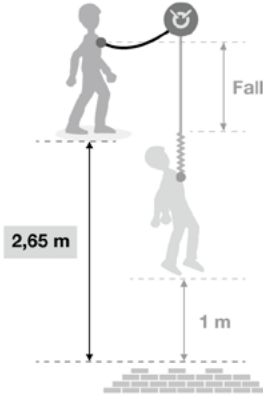


8. Clearance
Tirant d'air

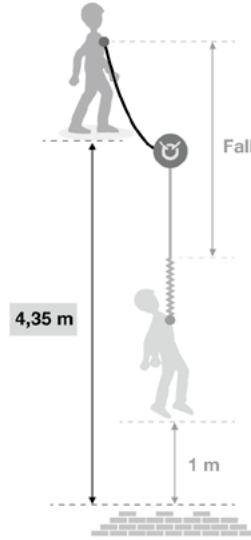
Risk of fall : 0,35 m
Risque de chute 0,35 m



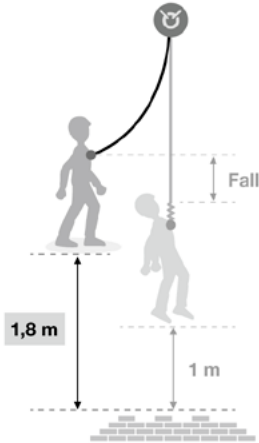
Risk of fall : 1,15 m
Risque de chute 1,15 m



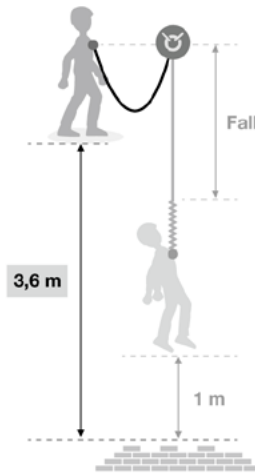
Risk of fall : 2,3 m
Risque de chute 2,3 m



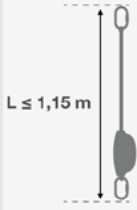
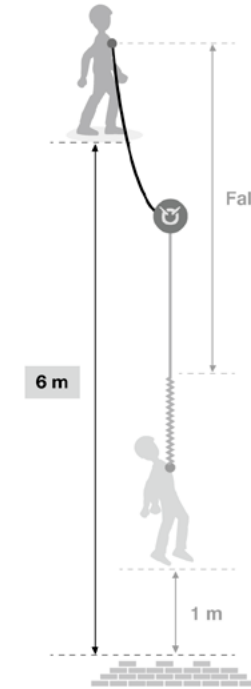
Risk of fall : 0,55 m
Risque de chute 0,55 m



Risk of fall : 1,8 m
Risque de chute 1,8 m



Risk of fall : 3,6 m
Risque de chute 3,6 m



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XX XXXX + 10 years
215

B. Markings
Marquage



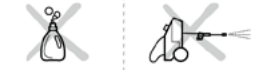
C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use /
Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection /
Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



→ petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Lanyard with integrated energy absorber.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Length

L64IU 80 and L64YUM 80 lanyards:

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.15 m.

L64IU 150 and L64YUM 150 lanyards:

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.80 m.

3. Nomenclature

(1) Energy absorber, (2) Fall indicator, (3) Pouch, (4) Rope lanyard, (5) Lanyard termination with plastic sheath, (6) Elasticated webbing lanyard, (7) Pre-installed harness connector, (8) Pre-installed lanyard end connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the lanyards (rope or webbing), the pouch, the loops sewn around the connectors: look for wear and damage due to use (cuts, abrasion, fuzziness, signs of chemicals...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Check the condition of the connectors (cracks, deformation, corrosion, automatic locking system function).

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

6. Precautions for use

Fall height: 12 feet (3.66 m) maximum.

Do not expose your ABSORBICA lanyard to extreme temperatures; respect the range of indicated temperatures (-40/+80° C).

WARNING: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in case of a fall (except when attached to specific lanyard storage points available on certain harnesses).

Choosing an anchor:

Beware of anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

7. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from coming into contact with any obstacle in case of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

8. Additional information

Dynamic test during certification to ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximum arrest force: 8 kN.

Elongation of the energy absorber = 150 cm.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- See Petzl.com for additional information on fall arrest systems.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator - o. ANSI certification body

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Longe avec absorbeur d'énergie intégré.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Longueur

Longes L64IU 80 et L64YUM 80 :

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,15 m.

Longes L64IU 150 et L64YUM 150 :

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,80 m.

3. Nomenclature

(1) Absorbeur d'énergie, (2) Términé de chute, (3) Pochette, (4) Longe en corde, (5) Terminaison de longe avec manchon en plastique, (6) Longe en sangie élastiquée, (7) Connecteur pré-installé côté harnais, (8) Connecteur de bout de longe pré-installé.

Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute ténacité.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longes (corde ou sangle), de la pochette, des boucles cousues autour des connecteurs : surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, abrasion, peluches, traces de produits chimiques...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

Vérifiez l'état des connecteurs (fissures, déformation, corrosion, fonctionnement du système de verrouillage automatique).

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

6. Précautions d'utilisation

Hauteur de chute : 12 pieds (3,66 m) maximum.

N'exposez pas votre longe ABSORBICA à des températures extrêmes, respectez la plage de températures indiquées (-40/+80° C).

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiment de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des longes d'antichute disponibles sur certains harnais).

Choix de l'ancrage :

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souples...).

7. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale sous l'utilisateur pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de masse rigide.

8. Informations complémentaires

Test dynamique lors de la certification ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) :

Forcé d'arrêt maximum : 8 kN.

Allongement de l'absorbeur d'énergie : 150 cm.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Consultez Petzl.com pour des informations supplémentaires sur les systèmes d'antichute.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbeur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes

- k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoin de chute - o. Organisme de certification ANSI

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

Verbindungsmittel L64IU 80 und L64YUM 80:

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,15 m.

Verbindungsmittel L64IU 150 und L64YUM 150:

Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,80 m.

3. Benennung der Teile

(1) Falldämpfer, (2) Sturzindikator, (3) Schutzhülle, (4) Verbindungsmittel aus Seil, (5) Ende des Verbindungsmittels mit Kunststoffverzug, (6) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (7) Vorinstalliertes Verbindungselement für die Verbindung mit dem Gurt (8) Vorinstalliertes Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels

Materialien: Polyester, Polyamid, hochfestes Polyethylen.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte besichtigen Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer und individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der genähten Schlaufen an den Verbindungsstellen, Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, Abrieb, aufgeraute Stellen, Spuren von chemischen Produkten usw.).

Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden.

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungselemente (Risse, Deformierung, Korrosionserscheinungen, Funktion des automatischen Verriegelungssystems).

Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzindikator nicht zerrissen).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

6. Vorsichtsmaßnahmen

Sturzhöhe: maximal 3,66 m (12 ft).

Schützen Sie das ABSORBICA-Verbindungsmittel vor extremen Temperaturen. Beachten Sie die angegebene Temperaturbeständigkeit (-40/+80° C).

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes aufreißern (eine Auslösung über spezielle Befestigungspunkte zum Verstarren der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblem Textilmaterial usw.).

7. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests.

8. Zusätzliche Informationen

Dynamischer Test bei der Zertifizierung ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Maximaler Fangstoß: 8 kN.

Verlängerung des Falldämpfers: 150 cm.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren (siehe Rettungsmaßnahmen planen).

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG!, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, die zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Weitere Informationen über Absturzsicherungssysteme finden Sie unter Petzl.com.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerkennung:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung / Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumstempelprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungselemente) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. Sturzindikator - o. ANSI Zertifizierungsstelle

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Cordino con assorbitore di energia integrato.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Piacere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghhezza

Cordini L64IU 80 e L64YUM 80:

Lunghhezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,15 m.

Cordini L64IU 150 e L64YUM 150:

Lunghhezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,80 m.

3. Nomenclatura

(1) Assorbitore di energia, (2) Indicatore di caduta, (3) Custodia, (4) Cordino in corda, (5) Terminazione di cordino con manico in plastica, (6) Cordino in fettuccia elastica, (7) Connettore preinstallato lato imbracatura, (8) Connettore di estremità del cordino preinstallato. Materiali principali: poliestere, polammide, polietilene alta resistenza.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini (corda o fettuccia), della custodia, delle asole cucite intorno ai connettori: fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, abrasione, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici...).

Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati.

Verificare lo stato dei connettori (fessurazioni, deformazioni, corrosione, funzionamento del sistema di bloccaggio automatico).

Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

6. Precauzioni d'uso

Altezza della caduta: 12 piedi (3,66 m) massimo.

Non esporre il cordino ABSORBICA a temperature estreme, rispettare i valori di temperatura indicati (-40/+80° C).

Attenzione, ricollegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessili flessibili...).

7. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida.

8. Informazioni supplementari

Test dinamico al momento della certificazione ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Forza di arresto massima: 8 kN.

Allungamento dei deterioratori di energia: 150 cm.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- **ATTENZIONE**, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendere le opportune precauzioni.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE**, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Consultare il sito Petzl.com per informazioni supplementari sui sistemi anticaduta.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/parazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y sencillos ejemplos.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Elemento de amarre con absorbedor de energía integrado.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bien informados visualmente de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Longitud

Elementos de amarre L64IU 80 y L64YUM 80:

Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,15 m.

Elementos de amarre L64IU 150 y L64YUM 150:

Longitud máxima del elemento de amarre con conectores en las puntas = 1,80 m.

3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energía, (2) Testigo de caída, (3) Bolsa, (4) Elemento de amarre de cuerda, (5) Terminal del elemento de amarre con funda plástica, (6) Elemento de amarre de cinta con elástico, (7) Conector preinstalado del lado arnés, (8) Conector de la punta del elemento de amarre preinstalado.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta tenacidad.

4. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fecha: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre (cuerda o cinta), de la bolsa, de los anillos cosidos alrededor de los conectores: vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, abrasión, zonas despeluchadas, rasgos de productos químicos...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado. Compruebe el estado de los conectores (fisuras, deformación, corrosión, funcionamiento del sistema de bloqueo automático). Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.
5. Compatibilidad
Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
6. Precauciones de utilización
Altura de la caída: 12 pies (3,66 m) máximo.
No exponga el elemento de amarre ABSORBICA a temperaturas extremas, respete el rango de temperaturas indicadas (-40/+80° C).
Atención: conectar un cabo del elemento de amarre al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los empalmamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaidas disponibles en algunos arneses).
Elección del anclaje.
Atención: los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...).
7. Altura libre
La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.
Los valores presentados se basan en las estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

8. Información complementaria

Ensayo dinámico para la certificación ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):
Fuerza de detención máxima: 8 kN.
Asgaramiento del absorbedor de energía: 150 cm
- Debe probar los modos de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
ATENCIÓN: al estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Consulte a Petzl.com para información adicional sobre los sistemas anticaidas.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo o intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o estuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una futura utilización.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - **B.** Marcado - **C.** Temperaturas toleradas - **D.** Precauciones de utilización - **E.** Limpieza/desinfección - **F.** Secado - **G.** Almacenamiento/transporte - **H.** Mantenimiento - **I.** Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J.** Preguntas/contacto
Garantía 3 años
Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.
Señales de advertencia
1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.
Trazabilidad y marcado
a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Organismo de certificación ANSI

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações disponíveis em Petzl.com.
Usted es responsable por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Longe com absorbedor de energia integrado.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Comprimento

Longes L64IU 80 e L64YUM 80:

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,15 m.

Longes L64IU 150 e L64YUM 150:

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,80 m.

3. Nomenclatura

(1) Absorbedor de energia, (2) Indicador de queda, (3) Bolsa, (4) Longe em corda, (5) Terminal do elemento de amarre com manga plástica, (6) Longe em fita elástica, (7) Conector pré-instalado do lado do harnês, (8) Conector de ponta de longe pré-instalado.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, data de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes (corda ou fita), da bolsa, das fivelas costuradas em torno dos conectores: vigie o desgaste e danos devidos à utilização (cortes, arranhos, peltuchos, traços de produtos químicos...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique o estado dos conectores (fisuras, deformação, corrosão, funcionamento do sistema de segurança automático).

Verifique que o absorbedor de energia está intacto (indicador de queda não activado).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

6. Precauções de utilização

Altura de queda: 12 ft (3,66 m) máximo.

Não exponha a sua longe ABSORBICA a temperaturas extremas, respete a gama de temperaturas indicada (-40/+80° C).
Atenção, conectar uma ponta de longe ao harnês impede que o absorbedor de energia atue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para arrumação das longes após a queda em harnês).

Escolha da ancoragem:

Atenção às ancoragens susceptíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais ou obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...).

7. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e testes de queda de massa rígida.

8. Informações complementares

Teste dinámico segunda a certificación ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):
Fuerza de detención máxima: 8 kN.
Asgaramiento del absorbedor de energía: 150 cm.
- Debe probar los modos de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema debe estar de preferéncia situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Asegúrese de que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
ATENÇÃO: cuide para os produtos não serem sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, tome as precauções apropriadas.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.
ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Destrua os produtos abaldados para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - **B.** Marcação - **C.** Temperaturas toleradas - **D.** Precauções de utilização - **E.** Limpeza/desinfección - **F.** Secagem - **G.** Armazenamiento/transporte - **H.** Manutenção - **I.** Modificaciones/repaciones (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J.** Questões/contacto

Garantía 3 años
Contra cualquier defecto de material o fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as que este produto não está destinado.

Señales de alerta
1. Situación que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente ou ferimento. 3. Información importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Trazabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda - o. Organismo de certificação ANSI

NL

In deze bijluster wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsbordjen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent verantwoordelijk voor het met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Laeflijn met geïntegreerde energieabsorber.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staaf zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

- Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
 - Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
 - Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
 - Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en getrainde personen.
U staaf zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Lengte

L64IU 80 en L64YUM 80 leeflijnen:

Maximale lengte van de leeflijn met karabijnen in de bevestigingsgogen = 1,15 m.

L64IU 150 en L64YUM 150 leeflijnen:

Maximale lengte van de leeflijn met karabijnen in de bevestigingsgogen = 1,80 m.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Energieabsorber, (2) Valindicator, (3) Bescherming, (4) Leeflijn in touw, (5) Uiteinde van de leeflijn met plastic huls, (6) Leeflijn in elastische banduls, (7) Vooral geïnstalleerde karabiner kant gordel, (8) Vooraf geïnstalleerde karabiner op het einde van de leeflijn.
Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polytheëen van hoge hechtheid.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (volgens de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksvorschriften na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de leeflijnen (touw of banduls), bescherming, genaaid uiteinden rond de karabijnen; ga slijtage of schade door eerder gebruik na (inspanning, wrijving, uitratering, slijten van plastic huls, (6) Leeflijn in elastische banduls, (7) Vooral geïnstalleerde karabiner kant gordel).

Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden. Controleer de staat van de karabijnen (scheuren, vervorming, corrosie, werking van het automatische vergrendelingsstelsel).

Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (valindicator niet gescheurd).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbandingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

6. Gebruiksvoorschriften

Valhoogte: maximaal 12 voet (3,66 m).

Stel uw ABSORBICA leeflijn niet bloot aan extreme temperaturen, maar respecteer de aangegeven temperaturen (-40/+80° C).

Opgelet: een uiteinde van de leeflijn ontpneut met de gordel verbinden, verhindert de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het opbergen van de antvalleeflijnen op bepaalde gordels).

Keuze van de verankerung.

Let op de verankering: om die extra valhoogte kunnen toevoegen (verticale of schuine verankerungen, soepele verankerungen in textiel...).

7. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden. De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massa's.

8. Extra informatie

Dynamische test tijdens de ANSI/ASSE Z359.13 certificering, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):
Maximale stopkracht: 8 kN.

Rik van de energieabsorber: 150 cm
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een te hoogte van een val te beperken.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlaken, scherpe randen of snijdende oppervlakken, of neem gepaste voorzorgsmaatregelen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeveiligde hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken. De gebruiksinstructies, bepaald in de bijluster van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Raadpleeg Petzl.com voor bijkomende informatie over de antivalsystemen.

Af schrijven

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u erop brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B.** Markering - **C.** Toegelaten temperatuur - **D.**

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - **F.** Droging - **G.** Berging/transport - **H.**

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J.** Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingen worden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Maximale lengte (geheel leeflijn/absorber/karabijnen) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaansand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees attent de technische bijluster - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Valindicator - o. Keuringsorganisme ANSI

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och utrustningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Slinga med integrerad falddämpare.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfärdighetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiverat där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Öfsta och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Längd

L64IU 80 och **L64YUM 80** slingor:

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i änderna = 1,15 m.

L64IU 150 och **L64YUM 150** slingor:

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i änderna = 1,80 m.

3. Utrustningens delar

(1) Falddämpare, (2) Faldindikator, (3) Påsen, (4) Repsläng, (5) Sydda repändan med plasthög, (6) Slinga i elastisk sadelring, (7) Förinstallerad karbin för sele, (8) Förinstallerad karbin i repändan.

Huvudsakliga material: polyester, nylon, hög-molekylär polyeten.

4. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningens formulär för PPE: typ, modell, kontaktnö tvärvänner, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på slingorna (rep eller sadelring), påse, öglorna sydda kring karbiner; leta efter slitage och skador till följd av användning (jack, nötning, ludd, spår av kemikalier, etc.). Kontrollera skicket på säkerhetsörmär: ära trasiga, lösa eller slitna trådar. Kontrollera skicket på karbinerna (sprickor, deformationer, rost, funktionen på automatiska låsset).

Verifiera att falddämparen är oskadad (faldindikator är intakt).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

6. Försiktighetsåtgärder vid användning

Faldhöjd: max 12 fot (3,66m).

Utsett inte ABSORBICA-slingan för extrema temperaturer; respektera angiven temperatur spann (-40/+80° C).

VARNING: falddämparens funktion vid fallet kan försämras om slingans ände kopplas in i selen (med undantag när den är inkopplad i speciella lagringspunkter som finns på vissa selar).

Väj ett ankare

Var uppmärksam på ankare som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare, flexibla textilankare, etc.).

7. Frihöjd

Frihöjd är det minsta avståndet nedanför användaren som krävs för hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt.

8. Ytterligare information

Dynamisk test under certifieringen enligt ANSI/ASSE Z359.13, Personliga Falddämpare samt Falddämpande Slingor (12 ft):

Maximala bromskraften: 8kN.

Fördjängning av faldämparen = 150 cm.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfärdighet 12 kN).
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga ytor eller vassa kanter, alternativt vrida låmpliga åtgärder.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se Petzl.com för ytterligare information om faldämpningssystem.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Koner:

A. Lvsivågd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Besiktning/dokumentation - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en övergående risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Ackrediterad institution som utför CE-test - c. Spårbarhets-dokumentation = modellnummer + serienummer - d. Maximala längden (system slingan/faldämparen/karbiner) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionerna noga innan användning - l. Modell beteckning - m. Försiktighetsåtgärder - n. Faldindikator - o. ANSI certifieringsorgan

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista, että ne kaikkia. Tärkeistä päivityksistä ja lisä tiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen pääkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et löysän ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoituks

Henkilösuojain (PPE).

Litoksiköysin integroidulla nykäysensivaimentimella.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyyden, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Luekaa ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Harjoita käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökepoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäiläpidon alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsä sekä turvallisuudestasi ja sinä annat seuraukset näistä. Olet itse ole kykyneesi tätä oikein käyttää tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Pituus

L64IU 80 ja L64YUM 80 -liitoskodyet:

Litoksiköyden enimmäispituus, kun päässä on kiinnittimet = 1,15 m.

L64IU 150 ja L64YUM 150 -liitoskodyet:

Litoksiköyden enimmäispituus, kun päässä on kiinnittimet = 1,80 m.

3. Osaluettelo

(1) Nykäysksevaimennin, (2) Putoamisenilmaisn, (3) Pussi, (4) Litoksiköysi, (5) Litoksiköyden pääostonen suojuksella, (6) Joustava litoshinna, (7) Etukäteen asennettu sulurengas valjalie, (8) Etukäteen asennettu litoksiköyden pää sulurengas.

Päämateriaalit: polyesteri, nailon, suunnielmekyilynen polyeteeni.

4. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöösohteista). Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshenkilö, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan tarkastuskäytökerran.

Ennen jokaista käyttökäyttöä

Tärkeistä litoksiköyksen köysiä tai nauha), pussin ja sulurenkaiden ympärille ommeltujen silmuikoiden kunto: etsi käytöstä aiheutuneita kulumisjälkiä ja vaurioita (villoja, hiertymä, kemiallisia vaurioita, kulumisjälkiä...). Tärkeistä turvaommentien kunto: etsi katkennutta, irrallisia tai kuluneita lankoja. Tärkeistä sulurenkaiden kunto (halkeamat, väärntämy, sopijmissäjet, automaattinen lukitusjärjestelmä).

Varmista että nykäysksevaimennin on ehjä (putoamisenilmaisn ei ole rikki).

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

6. Varoimenpiteet

Putoamiskorkeus: 3,66 m enintään.

Älä allista ABSORBICA-liitoskodyttä äärimmäisille lämpötiloille; noudata ilmoitettuja lämpötiloja (-40/+80° C).

VARNING: litoksiköyden päään kiinnittäminen valjaisn estää nykäysensivaimentimen toiminnan putoamistilanteessa (paitsi silloin kun se kiinnitetään jossain valjassa oleviin kiinnityspisteisiin, jotka on erityisesti tarkoitettu litoksiköysille).

Ankurin valinta:

Varo ankkureita jotka voivat pidentää putoamismatkaa (pystysuorat tai kaltevat ankurit, joustavat tekstiiliankurit...).

7. Turvaetäisyyts

Turvaetäisyyts tarkoittaa käyttäjän alla olevaa minimimäärää tyhjää tilaa, mitä tarvitaan siihen, että käyttäjä ei osu mahaan tai rakenteisiin putoamistilanteessa.

Esitetyt arvot perustuvat teoreettisiin arviointiin ja kiinteällä materiaalilla tehtyihin puodotustestehin.

8. Lisätietoa

Dynamisk test under certifieringen enligt ANSI/ASSE Z359.13 -sertifioinnin aikana, Henkilökohtaiset nykäysensivaimentimet ja nykäysvoimia vaimentavat liitoskodyet (3,66 m):

Sallittu enimmäisvoima: 8 kN.

Nykykäysensivaimentimen päidenyyts = 150 cm.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankuripisteen tulin mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimiseettiäyyts 12 kN).

- VARNING: älä kiinnitysteiteitä ansumankuimen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoamiskunton.

- VAROITUS: älä sallii tuotteen hiertyvän naarmuttamain pintoihin tai terävin reunoihin, tai tee tarvittavat varoitimet.

- Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden vaurioisuus rokkiminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On suositeltavaa kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

- Katso Petzl.com:ista lisätietoja putoamisen pysäyttävistä järjestelmistä.

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: enkoistapaikussissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu luotteen raittävuudesta ja käyttöösohteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on allistunut räjäille puodotukselle (tai raskaille kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilysen kutteluavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoria täysin.
- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muututtimien vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käyttöä poistetu varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Konit:

A. Lvsivääkö: 10 vuotta - B. Merkinää - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinifointi - F. Kuivaiminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielelliset muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaai- ja valmistusvialt. Takouksen evät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välipäntäntömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuotteesti toiminnasta tai suoritussyystä.
4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitetäisyys ja merkinnää

a. Organ kontroluotij výrobu totoho OOP - b. Zkušebna provádajci certifikáni zkušocy CE - c. Sledovatelstvo: označení - d.šolo produktu + výrobní číslo - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/ karabiny) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorné čtení návod k používání - l. Identifikačné moduly - m. Opatření - n. Indikátor pádu - o. ANSI certifikační úřad

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Slingar med integrert faldtdempar.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiveret som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilgne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Lengde

L64IU 80 og **L64YUM 80** forbindelseslinjer:

Maksimal lengde på forbindeselinne med koblingsstykke på endene er: 1,15 m.

L64IU 150 og **L64YUM 150** forbindelseslinjer:

Maksimal lengde på forbindeselinne med koblingsstykke på endene er: 1,80 m.

3. Liste over deler

(1)Faldtempere, (2) Faldindikator, (3) Lomme, (4) Forbindeselinne, (4) Forbindeselinne, (5) Sydda ender med plasthög i rep, (6) Elastisk forbindeselinne av slyngebånd, (7) Forhåndsmontert koblingsstykke for sele, (8) Forhåndsmontert koblingsstykke for enden på forbindeselinne.

Hovedmateriaaler: polyester, nylon, polyetylen med høy fasthet.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Sjekk ender med beskyttelse i plast, (8) Elastisk forbindeselinne av slyngebånd, (7) Forhåndsmontert koblingsstykke for sele, (8) Forhåndsmontert koblingsstykke for enden på forbindeselinne.

Hovedmateriaaler: polyester, nylon, polyetylen med høy fasthet.

For du bruker produktet

Kontroller tilstanden til forbindeselinene (tau eller slyngebånd), lommen, løkkene som er sydd rundt koblingsstykken; se etter slitasje og skader som følge av bruk (kutt, merker etter kjemikalier, generell slitasje osv.).

Sjekk tilstanden til de bærende sømme, og se spesielt etter avkuttete og løse tråder.

Sjekk tilstanden til koblingsstykkene (sprekker, deformasjon, korrosjon, funksjonen til det automatiske låsesystemet).

Påse at faldtempere er intakt (ubrukt faldindikator).

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

6. Forholdsregler for bruk

Faldhøyde: 12 fot (3,66 m) maksimalt.

ABSORBICA forbindeselinne må ikke settes for ekstremer temperaturer. Respekter indikert temperaturområde (-40/+80° C).

ADVARSEL: Dersom en av endene på forbindeselinen kobles til selen vil ikke faldtempere fungere ved et fall (unntatt når den er koblet til spesifikke festepunkter for dette, som er tilgjengelig på enkelte selar).

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplnkové informace.

Všechny věčnosti je věnována pozornost každému uzpořádání a používat vaše vybavení správným způsobem. Nepravé použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP).

Spojovací prostředek s tlumičem pádu

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Maximální délka spojovacího prostředku se spojkami na koncích = 1,15 m.

L64IU 150 a L64YUM 150 spojovací prostředky:

Maximální délka spojovacího prostředku se spojkami na koncích = 1,80 m.

3. Popis částí

(1) Tlumič pádu, (2) Indikátor pádu, (3) Pouzdro, (4) Lanová smyčka, (5) Zakořčení smyčky s plastovým chráněním, (6) Pružná popruhová smyčka, (7) Předinstalovaná spojka postroje, (8) Předinstalovaná spojka na konci smyčky.

Hlavní materiály: polyester, polyamid, vysoce modulární polyetylen.

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, datů periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav smyček (lana nebo popruhu), pouzdra, připojovacích ok zašlých kolem spojek: zaměňte se na optořeběni a poškození způsobené používáním (frezy, oděry, roztrpení, známky chemikálií,...).

Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: ulomání, optořeběná, nebo přetržená vlákna. Zkontrolujte stav spojek (praskliny, deformace, koroz, funkce automatické pojisky zámků). Opět, je-li tlumič pádu netknutý (neposlední indikátor pádu).

Během používání

Je důležité provádět kontroly stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudinnost).

6. Bezpečnostní opatření

Děška pádu: 12 stop (3,66 m) maximum.

Spojovací prostředek ABSORBICA nevystavujte extrémním teplotám; dodržujte uvedené rozsah teplot (-40+80°C).

UPOZORNĚNÍ: připojte konce smyčky k postroji zabrání vytřízení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního připojovacího bodu na určitých typech postrojů).

Výběr kotvicího body

Pozor na kotvicí body, které mohou prodloužit děšku pádu (vertikální kotvy, pružné textilní kotvy, atd.).

7. Minimální bezpečná hloubka

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod systémem zachycení pádu potřebná k ochráně uživatele před nárazem na zem, nebo překážku v případě pádu. Použitě hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s pevným závažím.

8. Doplnkové informace

Dynamická zkouška během certifikace dle ANSI/ASSE Z359.13, Osobní tlumiče pádu a

Spojovací prostředky tlumiče energie pádu (12 stop):

Maximální zachycená síla: 8 kN.

Prodloužení tlumiče pádu = 150 cm

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíž vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a děška pádu:
- POZOR: Využívejte se odíráni tohoto výrobku o drsné povrchy nebo ostré hrany, nebo zavazte patičná opatření.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno, - další informace o systémých zachycení pádu naleznete na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vydati:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvím použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

- Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým z hlediskem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakazují mnoho provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt
3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným optořeběním a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelné vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + výrobní číslo - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/kotvicí bod - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikační modulu - m. Opatření - n. Indikátor pádu - o. ANSI certifikační úřad

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycowania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trapezj czasści ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycowania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Łonża ze zintegrowanym absorberem energii. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycowania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Niezprzętagenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie także odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien podglądać się tym sprzętem.

2. Długość

Łonża L64IU 80 i L64YUM 80:

Maksymalna długość łoży z łącznikami na końcach = 1,15 m.

Łonża L64IU 150 i L64YUM 150:

Maksymalna długość łoży z łącznikami na końcach = 1,80 m.

3. Oznaczenia części

(1) Absorber energii, (2) Wskaźnik odpadnięcia, (3) Pokrowiec, (4) Łonża z łyry, (5) Zakořczenie łoży z plastikową osłoną, (6) Łonża z taśmą elastyczną, (7) Łącznik od strony upręży łożony na stałe, (8) Łącznik od strony łoży założony na stałe.

Materiały podstawowe: poliester, poliamid o wysokiej wytrzymałości.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed rozpoczęciem jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzenie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli (typ, wody, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera).

Před každým użyciem

Sprawdź stan łoży (łyry lub taśmy), pokrowca, pełni zsywanych wokół łączników; kontrolować zużycie i uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, przetarcia,...). Sprawdzisz stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nitów, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdzisz stan łączników (brak śladow deformacji, pęknięć, korozji, działanie autokatalitycznego systemu blokowania).

Upewnij się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest rozszarwany).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się oo do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

6. Środki ostrożności podczas użytkowania

Maksymalna długość łoży: 12 stop (3,66 m).

Nie ekspozować łoży ABSORBICA na działanie wysokich temperatur, przestrzegać dopuszczzonego zakresu (-40/+80° C). Uwaga: wpięcie wolnego końca łoży do upręży uniemożliwia zadziałanie absorbera w razie upadku (z wyjątkiem wpięcia do miejsc specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach upręży).

Wybór punktu zaczepienia

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydlużyć wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośne, elastyczne stanowiska tekstylne...).

7. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku. Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnięć z masą sztywną.

8. Dodatkowe informacje

Test dynamiczny podczas tyfikacji ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 lit):

Maksymalna siła zatrzymująca: 8 kN

Wyznaczenie absorbera energii: 150 cm

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość: minimum 12 kN).

- Nie należy używać punktów stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- UWAGA: należy zwracać uwagę by wady produktu nie tary o szorstkie, krawędzie, elementy trące lub należy przedsięwziąć odpowiednie działania zapobiegawcze.

- Nie uprawiać działalności wysokosciowej, jeśli istnieje jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazanie. UWAGA: bezwzględne wieszanie w upręży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownicy muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju przed użytkowaniem.

Odwrotności Petzl.com dla uzyskania dodatkowych informacji na temat systemów chroniących przed upadkami.

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaciężny mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jesli jest przeznaczony (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetwarzane i modyfikowane, niewprawidłowo używane lub uszkodzone w wyniku użytkowania, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji WE* - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Maksymalna długość (całość łoży/absorber/łączniki) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modulu - m. Środki ostrożności - n. Wskaźnik odpadnięcia - o. Jednostka certyfikująca ANSI

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Vsi delavnosti je věnována pozornost každému opozorilni in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Podaljšek z integriranim blažilcem sunka

Telega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se s možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Preverite stanje varnostnih šivov: pogledajte za razgrajenja, obrabljenja ali pretrgane šive. Prepričajte se, da je izdelek sposoben prevesti odgovornosti ali ne razume tekaterega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Dolžina

L64IU 80 in L64YUM 80 podaljšaka:

Največja dolžina podaljšaka z veznim členoma na konceh = 1,15 m.

L64IU 150 in L64YUM 150 podaljšaka:

Največja dolžina podaljšaka z veznim členoma na konceh = 1,80 m.

3. Poimenovanje delov

(1) Blažilec sunka, (2) Indikator padca, (3) Torbica, (4) Vrvni podaljšek, (5) Zaključek podaljška s plastičnim ovojem, (6) Elastični podaljšek, (7) Prednameščen vezni člen za penjanje na pas, (8) Prednameščen vezni člen na koncu podaljška

Glavni materiali: poliester, poliamid, visokomodulni polietilen.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontakt na proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje podaljškov (iz vrvi ali travok), torbice, zank, ki so zašite okoli veznih členov: bodite pozorni na obrabo in poškodbe zaradi uporabe (zareze, obraba, vlaknatost, znaki kemikalij, ...).

Preverite stanje veznih členov: pogledajte za razgrajenja, obrabljenja ali pretrgane šive. Prepričajte se, da je blažilec sunka nepoškodovan (neprekinjen indikator padca).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

6. Varnostna opozorila za uporabo

Višina padca: največ 12 feet (3,66 m).

Ne izpostavljajte največja ABSORBICA podaljška ekstremnim temperaturam; upoštevajte navedene vrednosti (-40/+80° C).

OPOZORILO: pritrditev konca podaljška na pas prepreči blažilcu sunka, da se v primeru padca razje (raze) v primeru pritrditve na posebne točke za pritravitve podaljškov, ki so na voljo na določenih pasovih).

Izbira sidrišča:

Pažite se sidrišča, ki lahko povečajo dolžino padca (vertikalna ali poševna sidrišča, fleksibilna sidrišča iz tekstila, itd.).

7. Čistina

Čistina je najmanjši prazen prostor pod uporabnikom, ki preprečuje uporabniku, da bi v primeru padca prišel do stika s kakšno oviro.

Predstavljene vrednosti temeljijo na teoretičnih napovedih in testih padca s tego maso.

8. Dodatne informacije

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használni felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékkel legjobban használati módoktól arról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elovásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrásáa lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egynyi védőfelszerelés. Beépített energiafelnyelővél ellátott kántár A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kienni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felőlésem

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseíért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Azonban megismerje a terméket, annak elnyírt és kórtálat.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználókat legyenek folyamatosan képzelt és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseíért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Hosszúság

L64IU 80 és L64YUM 80 kántárak:

A kántár maximális hosszúsága az összekötőelemekkel együtt = 1,15 m.

L64IU 150 és L64YUM 150 kántárak:

A kántár maximális hosszúsága az összekötőelemekkel együtt = 1,80 m.

3. Részek megnevezése

(1) Energiafelnyelő, (2) Beleesést jelző szál, (3) Tok, (4) Kántár kőtéblőj, (5) A kántárszár végződése műanyag védőburkolattal, (6) Elastikus hevederből készült kántárszár, (7) Véglegesen elepített összekötőelem a beülőheveder fölötti oldalon, (8) Véglegesen telepített összekötőelem a kántár végén.
Fő alpanyagok: polipészter, poliamid, nagy szakítószilárdságú poliétilén.

4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésnek ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelésnek alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólóján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy számszázam, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a kántár (kötél vagy heveder), a tok, az összekötőelemk körüli varrott hurkok állapotát: ügyeljen az elhasználódás és a károsodás jeleire (vágások, kopás, kibolyhosodás, vegyi anyaggal való érintkezés nyomai stb.).

Ellenőrizze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasznált vagy szakadt szálakat.

Ellenőrizze az összekötőelemek állapotát (nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei, működik-e az automata zárcendszer).

Ellenőrizze, hogy az energiafelnyelő felszakadása nem kezdődött meg (a beleesést jelző szál nem szakadt).

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

6. Övintézkedések a használat során

Esésmagasság: legfeljebb 12 láb (3,66 m).

Az ABSORBICA kántárak ne fogye ki extrém hőmérsékletnek, tartsa be a felütett hőmérsékleti viszonyokat (-40+80° C).

Figyelem, az egyik kántárszár kiakasztása beülőre megakadályozza az energiafelnyelő felszakadását (kivélet képeznek ez alól egyes beülők külön energiafelnyelő kiakasztására kialakított, speciális felszereléstartó).

A kikötési pont kiválasztása:

Ne használjon olyan kikötési pontot, mely növelheti az esés magasságát (függőleges vagy ferde kikötési pontok, rugalmas textiltábló kikötési pontok stb.).

7. Szabad esésér

A minimális szabad esésér a felhasználó alatt, hogy az esés során ne ütközzön neki semmilyen tárgyának. A megadott adatok száméleti számítás eredményei és merev testtel való tesztelés alapján kerültek kiszámításra.

8. Kiegészítő információk

Dinamikus test az ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft) minősítés során:

Megtartási rántás: legfeljebb 8 kN

Az energiafelnyelő meghosszabbodása = 150 cm

Az elnyelőt előírt töltésigény egy mentőfelszerelési szükség esérére.

- Használat kőköti pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelés ne érintkezzen dörzselő felületekkel vagy éles tárgyakkal, vagy tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.

- A zuhanást megtartó rendszerrel kapcsolatos további információkért forduljon a Petzl-hez.
Leselejtés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használati intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felkötvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkotórészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatá előavult jogszabályok, szabványok, technikai változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferdtetés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Kántártartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótlékértékre kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házigazs javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatáról álló, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. Ce tpusztanishányrt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számszr = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - d. Maximális hosszúság (kántár/energiafelnyelő/összekötőelemek együtt esen) - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyéni azonosítókód. - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Névfélgés terhelhetőség - n. Beleesést jelző szál - o. ANSI minősítést kiadó szervezet

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Предост. индивидуальной защиты (СИЗ).

Страховочный строп с интегрированным амортизатором рывка.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отвeтственность

ВНИМАНИЕ

Дeятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Длина

Страховочные стропы L64IU 80 и L64YUM 80:

Максимальная длина с соединительными элементами на концах стропа = 1,15 м.

Страховочные стропы L64IU 150 и L64YUM 150:

Максимальная длина с соединительными элементами на концах стропа = 1,80 м.

3. Составные части

(1) Амортизатор рывка, (2) Индикатор срыва, (3) Защитный чехол, (4) Веревочный строп, (5) Прошитый конец стропа с пластиковым протектором, (6) Эластичный строп, (7) Установленный соединительный элемент со стороны прикрепления к страховочной привязи, (8) Конечный соединительный элемент.
Основные материалы: полиэстер, нейлон, высокомолекулярный полиэтилен.

4. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропов (из веревки или из стропы), чехла, прошитых петель для присоединения карабинов; убедитесь в отсутствии следов износа и/или повреждений (порезов, потертостей, следов химического воздействия и т.д.).

Проверьте силовые швы на отсутствие растянутых, изношенных или порванных нитей.

Проверьте состояние соединительных элементов на отсутствие трещин, деформаций, коррозии и на правильное функционирование механизма автоматической блокировки.

Убедитесь, что амортизатор рывка не поврежден и индикатор срыва не разорван.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

6. Меры предосторожности

Глубина падения: максимум 12 футов (3,66 м).

Не подвергайте ваш строп ABSORBICA воздействию высоких температур, следуйте указанным допустимым температурный режим (−40/+80 °C).

Внимание: присоединение уса страховочного стропа к привязи исключает возможность срабатывания амортизатора рывка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рывка).

Выбор анкерной точки:

Внимание: старайтесь не использовать точки анкерного крепления, которые могут уменьшить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки или тканевые анкерные точки и т.д.).

7. Необходимое свободное пространство

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, которое необходимо для избежания удара о препятствие в случае падения.

Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами.

8. Дополнительная информация

Динамический тест для сертификации ANSI/ASSE Z359.13, Personal Energy Absorbers and Energy Absorbing Lanyards (12 ft):

Предельная нагрузка остановки падения: 8 кН.

Удлинение амортизатора рывка: 150 см.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, острые грани и острые предметы, и предпринимайте необходимые меры предосторожности, чтобы избежать подобного трения.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование. Для получения более подробной информации о системах для защиты от падения изучите дополнительную информацию, доступную на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: острое обстoятельство могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузке.

- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Проектируемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - d. Полная длина всей системы (интегрированный страховочный строп + амортизатор рывка + карабины) - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Меры предосторожности - n. Индикатор срыва - o. Сертифицирующий орган ANSI

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещo.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Осигурителен ремък с интегриран погълщател на енергия.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършествате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Дължина

Ремъци L64IU 80 и L64YUM 80:

Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 1,15 m.

Ремъци L64IU 150 и L64YUM 150:

Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 1,80 m.

3. Номерация на елементите

(1) Погълщател на енергия, (2) Индикатор за падане, (3) Калъф, (4) Ремък от вълне, (5) Защит край с термолепващ маншон, (6) Ремък от ластична лента, (7) Съединител за закачан към предпазния колан, (8) Съединител, монтиран на края на ремъка.

Основни материали: полиестер, полиамид, полиетилен с висока плътност.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, поместени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на ремъците (от вълне или лента), калъфа, зоните около съединителите: следете за износване и повреди от употреба (скъсване, протриване, разрошване, следи от химически продукти...)
Проверете състоянието на предпазните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан конене.

Проверявайте състоянието на съединителите (пукнатини, деформация, корозия, функционират ли системата за автоматично заваряване).
Проверете дали погълщателят на енергия не е бил активиран (индикаторът за падане не трябва да е скъсан).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

6. Предупреждения при употреба

Максимална височина на падането: 12 стъпки (3,66 m).
Не излагайте осигурителния ремък ABSORBICA на екстремни температури, съхранявайте го в границиите на посочените температури (-40/+80° C).

Внимание, ако закачните края на ремъка за предпазния колан, това ще попречи на погълщателя да се разтвори при падане на ползвателя (с изключение на специфични елементи към някои предпазни колани, конструирани специално с тази цел).

Избор на опорна точка:

Внимавайте особено при опорни точки, които могат да увеличават височината на падане (вертикални или косо разположени, опорни точки от еластични текстилни материали).

7. Свободно пространство

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателя в никое препятствие в случай на падане.
Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло.

8. Допълнителна информация

Изпитване на динамично натоварване при сертифицирането ANSI/ASSE Z359.13, Лични погълщатели на енергия и ремъци с погълщатели на енергия (12 ft):
Максимално натоварване при спиране на падане: 8 kN.

Дължина на погълщателя на енергия: 150 cm.

- Преведете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали, ръбове или остри предмети, или използвайте подходящите защитни артикули.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висещо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Информирайте се за още информация относно системите срещу падане на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Счъпват се в неговата надеждност.
- Имате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално острип (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Позволена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Поддръжка - **I.** Модификации/ремонти (забранени

са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Максимална дължина (на целия комплект ремък/погълщател/съединители) - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Предпазни мерки - n. Индикатор за падане - o. Сертифициращ орган по стандарт ANSI

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。エネルギーアブソーバー付ランヤード本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果および責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.長さ

ランヤード L64IU 80 および L64YUM 80:

末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.15 m。

ランヤード L64IU 150 および L64YUM 150:

末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.80 m。

3.各部の名称

(1) エネルギーアブソーバー、(2) フォールインジケータ、(3) ポーチ、(4) ロープブリーダー、(5) プラスチックスリープ付ランヤード末端、(6) 伸縮性ウェビングランヤード、(7) ハーネス取付用コネクター、(8) ランヤード先端用コネクター
主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン。

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ランヤード (ロープもしくはウェビング)、ポーチ、コネクター周辺の縫製部分の状態を確認してください: 使用による磨耗や損傷 (切れ目、毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等) がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。

コネクターの状態 (亀裂、変形、腐食等)がなく、自動ロックिंगシステムの機能に問題がない) を確認してください。エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください (フォールインジケータが作動していないこと)。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

6.使用上の注意

最大許容落下距離: 3.66 m (12 フィート)

ランヤード『アブソービカ』を、取扱説明書に表示された使用温度

(-40/+80 °C) を超える範囲で使用しないでください。警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを妨げます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

アンカーの選択:

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂直もしくは斜めの支点、繊維製の支点等)。

7.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの12に最低限確保されるべき空間のことを言います。

ここでは、理論上計算とおもりを空間の落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

8.補足情報

個人用エネルギーアブソーバーおよびエネルギーアブソーバー付ランヤード (12 フィート) の ANSI/ASSE Z359.13 規格認証のための動荷重試験:

最大許容荷重: 8 kN

エネルギーアブソーバーの伸長 = 150 cm

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- 警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所ですすれないように注意するが、適切な対策を講じてください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま

吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります

- フォールアレストシステムに関する詳細については、Petzl.com をご参照ください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: **10** 年 - **B.**マーキング - **C.**使用温度 - **D.**使用上の注意 - **E.**クレンジング/消毒 - **F.**乾燥 - **G.**保管/持ち運び - **H.**メンテナンス - **I.**改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.**問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個人識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製品名 - m.注意 - n.フォールインジケータ - o. ANSI 認証機関

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는 데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 충격 흡수 장치가 통합된 램пад 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주요 사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 길이

L64IU 80 및 L64YUM 80 램пад: 끝부분에 연결장치가 장착된 램пад의 최대 길이 = 1.15 m.
L64IU 150 및 L64YUM 150 램пад: 끝부분에 연결장치가 장착된 램пад의 최대 길이 = 1.80 m.

3. 부분명칭

(1) 충격 흡수 장치, (2) 추락 표시, (3) 파우치, (4) 로프 램пад, (5) 플라스틱 커버 장착 램пад 끝부분, (6) 신축성있는 웨빙 램пад, (7) 미리 설치된 안전대 연결장비, (8) 미리 설치된 램пад 끝 연결장비. 주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고강도 폴리에틸렌.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따른 것). 페출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

램пад (로프 또는 웨빙), 파우치, 연결장비 주변으로 바뀔 될 고리의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상 부분은 없는지 확인한다(절단, 마모, 볼풀, 화학적 손상 등). 바뀔 될 상태가 절단되거나 헐거거나 손상된 부분이 없이 안전한지 확인한다. 연결장비의 상태를 확인한다 (크랙, 변형, 부식, 자동 잠금 시스템 성능). 충격 흡수 장치가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분 파손되지 않아야 함).

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

6. 사용시 주의사항

추락 높이: 최대 3.66 m
ABSORBICA 램пад를 고온에 노출시키지 않는다. 안내된 사용 온도 범주를 준수한다 (-40/+80 °C).
경고: 안전대에 램пад 끝을 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비의 개시를 방지한다 (및몇의 안전대에 있는 특별 램пад 보관부분에 연결할 경우 제외).
확보를 선택하기:
추락 거리를 증가시킬 수 있는 확보물을 주의한다 (수직, 불명확한 확보물, 유연한 천 확보물...).

7. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위한 사용자 아래의 최소한의 거리를 나타낸다. 제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

8. 추가 정보

개인 충격 흡수 장비 및 충격 흡수 램пад ANSI/ASSE Z359.13 인증을 위한 다이내믹 테스트(12 ft) 최대 제동력: 8 kN.
충격 흡수 장치의 연장 = 150 cm
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을

가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- Petzl.com에서 추락 제동 장치에 관한 추가적인 정보를 확인한다.

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:
A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 예외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추락 가능성과 제품 부호

A. 본 PPE 장비 제조 인장 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d. 최대 길이 (램пад/충격흡수장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시 - o. ANSI 인증 기관

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备 (PPE)。配有ABSORBICA势能吸收器的挽索 该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.长度

L64IU 80 和 L64YUM 80 挽索: 包括两端锁扣，最大长度为：1.15米。
L64IU 150 和 L64YUM 150 挽索: 包括两端锁扣，最大长度为：1.80米。

3.部件名称

(1) 势能吸收器，(2) 坠落指示器，(3) 存放包，(4) 绳索挽索，(5) 带有塑料外壳的挽索终端，(6) 弹性织带挽索，(7) 安全带连接锁扣，(8) 挽索终端锁扣。 主要材料：聚酯纤维、尼龙、高模量聚乙烯。

4.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据您所在国的要求和 Usage 状况)。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查挽索情况 (绳索或扁带)，储存袋，连接锁扣的缝合环的状态：检查使用造成的磨损和损坏 (切割、起毛、化学腐蚀、磨损等)。
检查安全缝线的状况：是否有缝线缺失，磨损或割断。
检查锁扣的状态 (裂纹，形变，腐蚀，自动上锁功能)。
确保势能吸收器原封不动 (坠落指示器未破裂)。
使用时
定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部位状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性 (兼容性=良好的功能交互)。

6.使用注意事项

坠落高度：最大12英尺 (3.66m)。不要将ABSORBICA挽索在极端温度下使用；在要求的温度范围内使用 (-40/+80 °C)。警告：将挽索连接到安全带上会阻碍发生坠落时势能吸收器的打开 (除连接于有些特定安全带上的特殊挽索放置点)。
选择一个确定点：
需要注意那些可能增加坠落距离的确定点 (如垂直或倾斜的确定点，活动的织物确定点等)。

7.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方足以防止他撞击到障碍物所需的最小距离。数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

8.补充信息

动态测试根据ANSI/ASSE Z359.13，个人势能吸收器和势能吸收挽索 (12英尺)：最大冲击力：8kN。势能吸收器最长可延伸=150cm。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795 标准 (最小拉力为12kN)。
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 警告：防止您的产品与粗糙面或尖锐角直接摩擦或需要特别注意。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 登录Petzl.com查看关于防坠落系统的额外信息。

何时需要淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境 (严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击 (或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.最大长度 (包括挽索/势能吸收器/锁扣) - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.注意 - n.坠落指示 - o.ANSI认证机构

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ได้รับข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือให้ข้อมูลพื้นฐานถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด กรุณาเข้าถึง Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับประกันของอุปกรณ์ในการระมัดระวังคือคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) เชือกสั้นพร้อมตัวดูดซับแรง อุปกรณ์นี้จะต้องนำใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความปลอดภัยขอ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ต้องมีความปลอดภัยของการกระทำที่คิดสิ่งและความปลอดภัย ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีคุณสมบัติขอหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่ถึงขึ้นจากวิธีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสามารถ หรืออยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ความยาว

เชือกสั้น L64IU 80 และ L64YUM 80
 ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.15 ม
เชือกสั้น L64IU 150 และ L64YUM 150
 ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.80 ม

3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ตัวดูดซับแรง (2) ตัวบ่งชี้การตก (3) ดึง (4) เชือกสั้นนิรภัย (5) ส่วนเชื่อมต่อปลาย เชือกสั้นพร้อมแหวนพลาสติกหุ้ม (6) เชือกสั้นแบบอีลาสติก (7) ตัวลือกเชื่อมตเพื่อติดยึดกับสายรัดสะโพก (8) ตัวลือกปลายเชือกสั้นเพื่อเตรียมต่อยึดวัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ ไนลอน โพลีเอสเตอร์ชนิดเหนียวแน่นสูง

4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของวิศวกรตรวจสอบลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของเชือกสั้น(แบบเชือกกลม หรือแบน) ดึงเก็บ ห่วงผูกยึด และส่วนเชื่อมต่อที่ปลาย ตรวจดูรอยสึกกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขีด เลียดสีหลุดลุ่ย รอยรอยสารเคมี...)

ตรวจเช็คสภาพของรอยเย็บ ตรวจดูรอยหลุดลุ่ย สึกกร่อนหรือเส้นลายฉีกขาด ตรวจเช็คสภาพของตัวลือกเชื่อมต (แตกกรว, ผิดรูปร่าง, คราบสนิม, การทำงานของระบบลือกอัตโนมัติ).

ตรวจเช็คว้าเชือกสั้นนิรภัยอยู่ในสภาพสมบูรณ์ (ตัวบ่งชี้การตกไม่แตกออก)

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เเน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว้าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ลัดกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ลดขีด)

6. ข้อควรระวังจากการใช้

ความสูงจากการตกสูงสุดไม่เกิน 12 ฟุต (3.66 ม.) ห้ามเปิดตัวดูดซับแรง ABSORBICA ของเชือกสั้นในสภาพอากาศที่ไม่คงที่ สภาวะอากาศที่เหมาะสมกับตัวบ่งชี้การตกอยู่ที่ (-40/+80° C).

คำเตือน การยึดปลายลือกเชือกสั้นนิรภัยและตัวดูดซับแรงกับสายรัดสะโพกนั้น อาจขัดขวางการทำงานของระบบดูดซับแรงเมื่อเกิดการตก (ยกเว้นกรณีติดเชือกสั้นที่ออกแบบมาให้มีจุดเกี่ยวยึดที่ตรงกับสายรัดสะโพกในบางรุ่นเท่านั้น)

วิธีการเลือกจุดผูกยึด

ควรระวังจุดผูกยึดที่อาจทำให้ความยาวของระยะการตกเพิ่มมากขึ้น (จุดผูกยึดแนวตั้งหรือแนวเอียง ความยืดหยุ่นของจุดผูกยึดที่ทำงานถึงทอ...)

7. ช่องว่างระหว่างจุดตก

ช่องว่างของการตก คือจำนวนครั้งที่สูงสุดของระยะห่างจากพื้นที่ดินแดนใต้ของผูู้้ใช้งานที่ถูกกำหนด เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการตก ค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

การทดสอบ Dynamic test สำหรับการรับรอง ANSI/ASSE Z359.13 ตัวดูดซับแรงส่วนบุคคล และ เชือกสั้นดูดซับแรง (12 ft): ความต้านทานต่อแรงสูงสุด: 8 kN. ความยืดหยุ่นของตัวดูดซับแรง = 150 cm. - คุณสมบัติเพิ่มเติมการกู้คืนและวิธีการทำโดยขงรวดเร็วในกรณีที่มีประสความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้ - จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผูู้้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
 - ล้มเดือน อันตรวย หลีกเลียงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถก่อกร่อนได้ หรือทำการป้องกันไว้
 - ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
 - คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
 - อุปกรณ์ถูกส่งไปจำหน่ายยังรุ่นออกอากาศของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
 - คู่มือที่Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับระบบขั้นังการตก
- ควยกรผลิตการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**
- ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้ขย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ดองถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แจ้งหามา สภาพที่โกละเลิงของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะดองเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังทอ
 - ได้เคยมีการตกกระชากขย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่เ็นใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อครุ่น ลาสมีขยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก
- สัญลักษณ์**
- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำนอกเหนือโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลแทนได้) - J. กำหนด/คิดค่า

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำระคืนหรือจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดขึ้นรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสีมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับ - d. ความยาวสูงสุด(เชือกสั้น/ตัวดูดซับแรง/ตัวลือกเชื่อมต่อ ที่ประกอบเข้าด้วยกัน) - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานุมัติการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การป้องกันไวคอน - n. ตัวบ่งชี้การตก - o. สาระสำคัญ ของมาตรฐาน ANSI